



**Storì Blong Bibul
Blong ol Pikinini
Long Tok Pisin**

Illustrated by David W. Grasso

Olsem na God, Bikpela i rausim man long gaden Iden, na i salim em i go bilong wok long dispela graun God i bin wokim em long en. Na nau man i mas brukim graun na wokim gaden.

God i rausim pinis man na meri, na em i makim ol strongpela ensel bilong sanap na was i stap long hap sankamap bilong gaden Iden. Na tu em i putim wanpela bainat i gat paia i lait long en na i save tanim tanim long olgeta hap. Oltaim ol dispela ensel wantaim dispela bainat i save was i stap, nogut wanpela man i go klostu long dispela diwai bilong givim laip.

Genesis 3:23-24



Bikpela i mekim gut long Sara olsem em i bin promis. Na Sara i gat bel na i karim pikinini man long taim Abraham i lapun pinis. Sara i karim pikinini long dispela taim bipo God i bin makim. Na Abraham i kolim nem bilong pikinini Aisak.

Long namba 8 de bihain long Sara i karim Aisak, Abraham i bihainim tok bilong God na i katim skin bilong kok bilong pikinini. Abraham i gat 100 krismas pinis, na Sara i karim Aisak. Na Sara i tok olsem, "God i mekim gutpela pasin long mi, na mi amamas na mi lap. Na olgeta man i harim dispela bai ol i amamas wantaim mi."

Genesis 21:1-6





“Bai mi mekim bikpela tait i kamap long graun, bilong bagarapim olgeta samting i gat laip. Na olgeta samting i stap long graun bai i dai. Tasol bai mi mekim kontrak wantaim yu. Yu mas i go insait long dispela sip wantaim meri bilong yu na ol pikinini bilong yu wantaim ol meri bilong ol. Na yu mas kisim tupela tupela bilong olgeta kain animal, wanpela man na wanpela meri. Na yu mas bringim ol i go insait long sip wantaim yupela, bai ol i no ken i dai. Tupela tupela bilong olgeta kain pisin na olkain bikpela na liklik animal ol i mas i go insait long sip, olsem bai ol i no ken i dai. Na yu mas kisim olgeta kain samting bilong kaikai na putim long sip. Bai yupela wantaim ol animal na pisin i ken kaikai long en.” Orait Noa i mekim olgeta samting olsem God i tokim em.

Genesis 6:17-22



Bihain Moses tupela Aron i go long king bilong Isip na i tok, "Bikpela, em God bilong mipela Israel, em i tok olsem, 'Larim ol manmeri bilong mi i go long ples drai nating na mekim bikpela lotu bilong litimapim nem bilong mi.'" Tasol king i tok, "Bikpela em i husat? Bilong wanem mi mas harim tok bilong en na larim yupela Israel i go? Mi no save long Bikpela, olsem na mi no ken larim yupela i go."

Orait tupela i tok, "God bilong mipela ol Hibru i bin kamap long mitupela. Mipela i laik wokabaut i go long ples wesana nating inap long tripela de, na mipela i ken mekim ol ofa long God, Bikpela bilong mipela. Ating inap yu larim mipela i go? Sapos mipela i no mekim olsem, bai em i bagarapim mipela long bikpela sik o long bikpela pait." Na king i tokim Moses tupela Aron, "Bilong wanem yutupela i laik mekim ol manmeri i lusim wok bilong mi? Yutupela hariap i go bek long wok. Yupela Israel i kamap planti tru, na nau yupela i laik lusim wok, a?"

Exodus 5:1-5

Orait Bikpela i mekim donki inap long toktok, na donki i tokim Balam olsem, “Mi mekim wanem samting long yu na yu paitim mi olsem tripela taim?” Na Balam i tokim donki olsem, “Yu bin mekim mi i kamap olsem wanpela longlong man, olsem na mi paitim yu. Sapos mi holim bainat, mi inap kilim yu i dai.” Na donki i tok, “Mi donki bilong yu yet, na yu bin sindaun long mi long taim yu yangpela na i kam inap nau. Ating mi bin mekim wankain pasin olsem long yu bipo, o nogat?” Na Balam i tok, “Nogat.”

Na Bikpela i larim Balam i lukim ensel i holim bainat na i sanap long rot. Na wantu Balam i pundaun pes i go daun long graun.

Numbers 22:28-31



Devit i tok pinis, orait Goliat i wokabaut gen na i kam klostu long Devit, na kwiktaim Devit i ran i go bilong pait long Goliat. Orait Devit i putim han i go long basket bilong en na i kisim wanpela ston na putim long katapel na sutim i go long Goliat. Ston i paitim Goliat stret long pes na i go insait long het bilong en na em i pundaun pes i go daun long graun. Olsem na Devit i win na i kilim Goliat long katapel wantaim ston tasol. Em i no gat bainat. Goliat i slip i stap long graun, na Devit i ran i go sanap klostu long em na em i pulim bainat bilong Goliat na katim nek bilong em na kilim em i dai.

Taim ol Filistia i lukim dispela namba wan soldia bilong ol i dai pinis, orait olgeta i ranawe nabaut.

1 Samuel 17:48-51





Orait king i tokim ol man long kisim Daniel na tromoi em i go daun long hul bilong ol laion. Na em i tokim Daniel olsem, "Dispela God yu save bilip strong tru long em na lotu long em oltaim, em i ken helpim yu." Ol i tromoi Daniel pinis, orait ol i kisim wampela ston na pasim maus bilong hul. Na king wantaim ol ofisa i putim mak bilong ol long dispela ston, bilong tambuim ol man long ol i no ken mekim wampela samting bilong helpim Daniel. Bihain king i go bek long haus bilong en. Na long dispela nait em i no kaikai na em i no singautim ol man na meri i kam amamasim em. Na tu, em i no inap slip. Nogat tru.

Long moningtaim tru king i kirap na i wokabaut hariap i go long hul. Em i kamap pinis, orait em i bel hevi tru na i singaut olsem, "Daniel, yu wokman bilong God i stap oltaim, harim. Dispela God yu save bihainim na lotu oltaim long en, em i bin pasim maus bilong ol laion na ol i no kaikai yu, o nogat?" Na Daniel i stap insait long hul na i bekim tok olsem, "King, yu ken i stap gut oltaim. God i bin salim ensel bilong en i kam na i pasim maus bilong ol laion na ol i no bagarapim mi. Em i save mi no gat rong na mi no mekim wampela pasin nogut long yu. Olsem na em i lukautim mi."

Daniel 6:16-22



Na ol i kisim Jona na tromoi em i go long solwara. Na si i dai.
Olsem na ol boskru i pret tru long Bikpela, na ol i mekim ofa long
em na mekim ol promis long em.

Orait Bikpela i salim wanpela traipela pis, na dispela pis i daunim
Jona. Na Jona i stap long bel bilong pis inap tripela san na tripela
nait.

Orait Bikpela i tokim pis, na pis i go trautim Jona long nambis.
Jona i autim tok bilong God long ol Ninive

Jonah 1:15-17, 2:10

Ensel i tok pinis, orait wantu planti ensel moa bilong ami bilong heven i kamap na i stap wantaim dispela ensel. Na ol i litimapim nem bilong God olsem, "Litimapim nem bilong God i save stap antap tru. Na long graun ol manmeri i ken stap bel isi. God i belgut long ol."

Ol ensel i lusim ol na i go bek pinis long heven, orait ol wasman bilong sipsip i tok olsem, "Goan, yumi go long Betlehem na yumi lukim dispela samting i kamap, em Bikpela i bin tokim yumi long en." Orait na ol i go hariap, na ol i lukim Maria tupela Josep i stap, na pikinini i slip i stap long bokis kaikai bilong bulmakau. Ol i lukim pinis, na ol i autim tok long ol samting ensel i bin tokim ol long dispela pikinini. Na olgeta man i harim dispela tok ol wasman bilong sipsip i mekim, ol i tingting planti long en. Tasol Maria i putim dispela olgeta tok long bel bilong en, na em i tingim i stap. Na ol wasman bilong sipsip i go bek na ol i wok long litimapim nem bilong God. Ol i amamas long God long olgeta samting ol i bin harim na lukim. Ol samting i bin kamap olsem ensel i bin tokim ol.

Luke 2:13-20



Em i lukim Jisas i stap longwe yet, na em i ran i kam na i brukim skru klostu long lek bilong Jisas. Na em i singaut bikmaus tru olsem, "Jisas, yu Pikinini bilong God Antap Tru, yu laik mekim wanem long mi? Mi askim yu strong long nem bilong God, yu no ken mekim nogut long mi." Em i singaut olsem, long wanem, Jisas i bin tokim em olsem, "Yu spirit nogut, yu mas lusim dispela man." Orait Jisas i askim em olsem, "Wanem nem bilong yu?" Na em i tok, "Nem bilong mi Ami. Long wanem, mipela i bikpela lain." Na em i askim Jisas strong long em i no ken rausim ol dispela spirit nogut na mekim ol i lusim dispela hap graun.

Wanpela bikpela lain pik ol i kaikai i stap long liklik maunten klostu. Na ol spirit nogut i askim Jisas strong olsem, "Yu mas salim mipela i go insait long ol dispela pik." Orait Jisas i larim ol i go. Na ol spirit nogut i lusim dispela man, na ol i go insait long ol pik. Na ol dispela lain pik i ran strong tru i go daun long wanpela ples nogut. Na ol i pundaun long raunwara, na ol i dring wara na i dai. Namba bilong olgeta pik em inap olsem 2,000.

Mark 5:6-13





Orait Jisas i go bek long hapsait bilong raunwara, na olgeta manmeri i amamas long em i kam, long wanem, ol i bin wetim em i stap. Na wanpela man i kamap, nem bilong en Jairus. Em i wanpela hetman bilong haus lotu. Em i brukim skru klostu long lek bilong Jisas, na i askim Jisas strong long i go long haus bilong en. Em i gat wanpela pikinini tasol, em i pikinini meri, na em i gat samting olsem 12-pela krismas. Na klostu em i laik i dai.

Jisas i harim dispela, na i bekim tok olsem long hetman, “Yu no ken pret. Yu mas bilip tasol, na pikinini bilong yu bai i orait.” Orait Jisas i go long haus bilong hetman, na em i no larim ol manmeri i go insait long haus wantaim em. Nogat. Em i kisim Pita na Jon na Jems na papamama bilong dispela pikinini, na ol tasol i go insait wantaim em. Na olgeta manmeri i stap pinis long haus, ol i sori tru long dispela pikinini, na ol i wok long krai i stap. Tasol Jisas i tokim ol olsem, “Yupela i no ken krai. Em i no i dai. Em i slip tasol i stap.”

Luke 8:40-42, 50-52



Wanpela man i stap long dispela taun, nem bilong en Sakius. Em i hetman bilong ol man bilong kisim takis, na em i gat planti mani. Em i laik lukim Jisas em i wanem kain man. Tasol bikpela lain manmeri i stap, na Sakius em i sotpela man. Olsem na em i no inap lukim Jisas. Orait em i ran i go pas, na i go antap long wanpela diwai fik, bai em i ken lukim Jisas. Em i save, Jisas bai i wokabaut i kam long dispela rot. Orait Jisas i kamap long dispela hap, na em i lukluk i go antap long dispela diwai, na i tokim Sakius olsem, "Sakius, yu kam daun hariap. Nau mi mas i stap long haus bilong yu." Olsem na em i kam daun hariap, na bel bilong en i amamas tru, na em i kisim Jisas i go long haus bilong en. Na olgeta man i lukim, ol i tok kros olsem, "Em i go i stap long haus bilong wanpela man i save mekim sin."

Luke 19:2-7

Sampela man i wokim paia insait long banis bilong dispela haus, na ol i sindaun. Na Pita i sindaun wantaim ol. Wapela wokmeri i lukim em i sindaun i stap long paia. Na dispela wokmeri i lukluk long em na i tok, "Dispela man tu em i bin i stap wantaim Jisas." Tasol Pita i tok nogat olsem, "Meri, mi no save long em." Bihain liklik narapela man i lukim em na i tok, "Yu tu yu man bilong lain bilong ol." Tasol Pita i tok, "Nogat. Mi no disaipel bilong en." Samting olsem wan aua i go pinis, na narapela man i tok strong olsem, "Tru tumas, dispela man tu i bin i stap wantaim em. Em i man bilong Galili tasol." Tasol Pita i tok, "Mi no save tru long dispela tok yu mekim." Em i toktok yet, na wantu kakaruk i krai.

Luke 22:55-60



Orait ol soldia i hangamapim Jisas long diwai kros. Na ol i tilim ol klos samting bilong en long ol yet. Ol i pilai satu bilong makim husat bai i kisim wanem wanem samting.

Long 9 klok long moningtaim, ol i hangamapim em long diwai kros. Na long hap ol i save raitim tok ol i bin kotim man long en, ol i raitim tok olsem, "King bilong ol Juda." Klostu long Jisas ol i hangamapim tupela man bilong pait na stil. Ol i hangamapim wanpela long diwai kros i stap long han sut bilong em, na wanpela long diwai kros i stap long han kais.

Na ol manmeri i kam i go ol i tok bilas long em. Ol i naisim het na i tok, "Goan, yu man bilong brukim tempel na wokim gen long tripela de tasol. Nau yu ken helpim yu yet. Lusim diwai kros na kam daun." Ol i bikpris wantaim ol saveman bilong lo, ol tu i tok bilas. Ol i tok namel long ol yet olsem, "Em i bin helpim ol arapela man, tasol em i no inap helpim em yet. Dispela man God i makim bilong kisim bek ol manmeri bilong en, dispela king bilong Israel, em i ken lusim diwai kros na i kam daun, na bai yumi ken lukim, na yumi ken bilip." Tupela man ol i bin hangamapim long ol diwai kros klostu long Jisas, tupela tu i mekim tok bilas long em.

Mark 15:24-32





Long namba wan de bilong wik, Maria bilong Makdala em i kam long matmat long moningtaim tru, taim em i tudak yet. Na em i lukim ston i no i stap long dua bilong matmat. Olsem na em i ran i go long Saimon Pita na long dispela arapela disaipel, Jisas i bin laikim em tumas, na Maria i tokim tupela olsem, “Ol i rausim Bikpela pinis long matmat, na mipela i no save, wanem hap ol i putim em.”

Olsem na Pita wantaim dispela arapela disaipel, tupela i lusim ples na i go long matmat. Tupela i ran i go wantaim, tasol dispela arapela disaipel em i winim Pita, na em i kamap pastaim long matmat. Em i lindaun na i lukluk i go insait long matmat, na em i lukim ol dispela gutpela laplap ol i bin karamapim bodi bilong Jisas long en. Tasol em i no i go insait. Saimon Pita i kam bihain long em, na em i go insait long matmat. Na em i lukim ol laplap i stap, na em i lukim narapela laplap tu, em laplap ol i bin pasim het bilong Jisas long en. Dispela laplap i no i stap wantaim ol arapela laplap. Nogat. I luk olsem wanpela man i bin raunim na putim i stap long narapela hap. Orait dispela arapela disaipel i bin kamap pastaim long matmat, em tu i go insait. Na em i lukim ol dispela samting na em i bilip. Long dispela taim ol i no save gut yet long tok i stap long buk bilong God, long Jisas i mas kirap bek long matmat. Orait tupela disaipel i go bek long ples.



“Lukim, mi sanap long dua, na mi paitim i stap. Sapos wanpela man i harim maus bilong mi na i opim dua, orait bai mi go insait na i stap wantaim em. Na bai mi kaikai wantaim em, na em bai i kaikai wantaim mi. Sapos man i winim pait, bai mi larim em i sindaun wantaim mi long sia king bilong mi, olsem bipo mi tu mi winim pait, na mi sindaun wantaim Papa bilong mi long sia king bilong em. Orait man i gat yau, em i mas harim gut dispela tok Holi Spirit i autim long ol sios.”

Revelation 3:20-22

Bible Stories for Kids

©2020

Illustrated by David W. Grasso

All Rights Reserved

Scripture quotations are taken from the Holy Bible in the Tok Pisin
(Melanesian Pidgin) Language of Papua New Guinea (`TPI), stepbible.org

Copyright © 1969–2008 The Bible Society of Papua New Guinea

All rights reserved.

Published by Foursquare Missions Press

foursquaremissionspress.org



FMP
Foursquare Missions Press

Bible Stories for Kids-Melanesian Pidgin

